



شماره : ۹۹۵۲/۹۲۸۵۰۸

تاریخ : ۱۴۰۰/۰۷/۲۰

دارد

پیوست :

پیوست :

پیوست :

نمایندگی وزارت امور خارجه - تبریز

به نام خدا

جناب آقای جهانگیری؛ معاون محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری آذربایجان شرقی
جناب آقای راستی؛ سرپرست محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان آذربایجان شرقی
جناب آقای ژائله؛ رئیس محترم اتاق بازرگانی و صنایع معادن استان آذربایجان شرقی
جناب آقای باقری؛ رئیس محترم خانه صنعت، معدن و تجارت استان آذربایجان شرقی
موضوع: یادداشت وزارت خارجه جمهوری آذربایجان در خصوص برگزاری نمایشگاه‌های ساختمان و بازسازی
قره‌باغ

با سلام و احترام؛

با عنایت به نامه دریافتی از سفارت جمهوری اسلامی ایران در جمهوری آذربایجان و پیرو نامه‌های شماره ۸۷۳۴۲۰ / ۹۹۵۲ مورخ ۳۱ / ۰۵ / ۱۴۰۰ و ۸۸۹۵۰۴ مورخ ۱۵ / ۰۶ / ۱۴۰۰ در خصوص نمایشگاه‌های بین‌المللی و سه گانه باکو؛ به پیوست تصویر یادداشت شماره ۷ / ۲۱ / ۶۱۱۳ - ۳۲ / ۵ مورخ ۱۵ مهر ۱۴۰۰ وزارت امور خارجه جمهوری آذربایجان به کلیه نمایندگی‌های دیپلماتیک مقیم باکو مبنی بر فراخوان برای نمایشگاه بین‌المللی ساختمان و هم‌چنین اولین نمایشگاه بین‌المللی «بازسازی و توسعه قره باغ» به همراه ترجمه غیر رسمی آن، ارسال می‌گردد.

در این یادداشت تاکید شده است که این نمایشگاه با پشتیبانی و هماهنگی صندوق تشویق سرمایه‌گذاری و توسعه صادرات آذربایجان، صندوق احیای قره باغ، آژانس توسعه صنایع کوچک و متوسط برگزار می‌شود و در چارچوب آن نمایشگاه، فرصت امضاء قراردادهای جدید بین شرکت‌های صنعتی به منظور اجرای پروژه‌های مشترک در قره باغ فراهم خواهد شد.

خواهشمند است ضمن بررسی مراتب یادشده، دستور فرمایید اقدام لازم در خصوص اطلاع‌رسانی به نهادهای ذی‌ربط و شرکت‌های فعال، انجام گیرد.

اکبر عیسی زاده



**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI
XARİCİ İŞLƏR NAZİRLİYİ**

**REPUBLIC OF AZERBAIJAN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

№ 5/31-6113/09/21

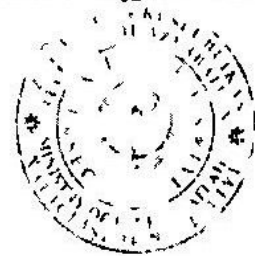
Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi Azərbaycan Respublikasında akkredite olunmuş Diplomatik Numayəndəliklərə öz ehtiramını ifadə edir və Qarabağda iqtisadi fəallığın təmin olunması, investisiyaların cəlb edilməsi, inşaat, nəqliyyat, kənd təsərrüfatı, turizm və mədəniyyət kimi bir sıra sektorların inkişafı, bərpası və yenidən qurulması üçün, o cümlədən mədəniyyət beşiyi olan Qarabağa virtual səyahətin təşkil olunması, zəngin musiqi irsinin qorunması məqsədilə cari ilin 20-22 oktyabr tarixlərində Bakı Expo Mərkəzində "Rebuild Karabakh" 1-ci Azərbaycan Beynəlxalq "Qarabağın Bərpa, Yenidənqurma və İnkişafı" sergisinin keçirilməsi nəzərdə tutulduğunu bildirməkdən şərəf duyur.

Bildiririk ki, Azərbaycanda İxracın və Investisiyaların Təşviqi Fondu (AZPROMO), Qarabağ Dırçəliş Fondu və Azərbaycan Respublikasının Kiçik və Orta Biznesin İnkişafı Agentliyinin (KOBİA) dəstəyi, "Caspian Event Organisers" ("CEO") şirkətinin təşkilatçılığı ilə keçiriləcək sergide müxtəlif sektorlar təqdim olunacaq və Qarabağda birgə layihələrin həyata keçirilməsi üçün müxtəlif sənaye nümayəndələri arasında yeni müqavilələrin imzalanmasına şərait yaradılacaqdır. Ətraflı məlumatı rebuildkarabakh.az internet sahifəsindən əldə etmək mümkündür.

Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi fərsetdən istifadə edərək Azərbaycan Respublikasında akkredite olunmuş Diplomatik Numayəndəliklərə bir daha öz ehtiramını ifadə edir.

Bakı, 07 oktyabr 2021-ci il

**Azərbaycan Respublikasında akkredite olunmuş
Diplomatik Nümayəndəliklər
Bakı**



وزارت امور خارجه جمهوری آذربایجان

ترجمه غیر رسمی

فوری

شماره: ۵/۳۲-۶۱۱۳/۰۷/۲۱

وزارت امور خارجه جمهوری آذربایجان با ابرار تعارفات خود به نمایندگیهای دیپلماتیک مقیم جمهوری آذربایجان، احتراماً اشعار میدارد

به استحضار میرسانیم که به منظور رشد اقتصادی قره باغ، جلب سرمایه‌گذاری به این منطقه، از حمله توسعه و احیای بخش‌های مربوط به امور ساختمانی، حمل و نقلی، کشاورزی، گردشگری و فرهنگی و همچنین انجام سفر محازی به قره باغ و حفظ میراث موسیقی این منطقه در تاریخهای ۲۰ لغایت ۲۲ ماه اکتبر سال جاری در محل «Baku Expo Center» در ناکو اولین نمایشگاه بین‌المللی «سازسازی و توسعه قره باغ» آذربایجان - «Rebuild Karabakh» برگزار خواهد شد.

این نمایشگاه با پشتیبانی و هماهنگی صندوق تشویق سرمایه‌گذاری و صادرات آذربایجان (AZPROMO)، صندوق احیای قره باغ، آژانس توسعه کارفرمایی کوچک و بزرگ و شرکت «Caspian Event Organisers» برگزار میشود و شامل بخش‌های مختلف خواهد بود در چهارچوب این نمایشگاه در زمینه امضای قراردادهای جدید بین شرکتهای صغری به منظور اجرای پروژه‌های مشترک در قره باغ فرصت به وجود خواهد آمد. جهت کسب اطلاع بیشتر در این زمینه به سایت rebuildkarabakh.az میسران رجوع کرد.

وزارت امور خارجه جمهوری آذربایجان فرصت را معتم شمرده احترامات فائقه را به نمایندگیهای دیپلماتیک مقیم جمهوری آذربایجان بجدید میساید

باکو، ۷ ماه اکتبر سال ۲۰۲۱

به نمایندگیهای دیپلماتیک
مقیم جمهوری آذربایجان،
شهر باکو